स्पीड पोस्ट/ई-मेल

सं: भा.वि.प्रा./नि.मु./ का.नि. (अभि.)-पू.क्षे. एवं उ.-पू.क्षेत्र /पटना/एप्रन/चरण-III/2024/243 दिनांक: 29.07.2024
No: AAI/CHQ/ED(Engg.)-ER & NER/Patna/Apron/Phase-III/2024/243 Date: 29.07.2024

सेवा में,

मैसर्स एल. के. बिल्डर्स,
24/2ए जेसोर रोड,
कोलकाता-700028
Email ID: lkbuilders_lkb@yahoo.in

To,

M/s L. K. Builders,
24/2A Jessore Road,
Kolkata-700028,

विषय: **जय प्रकाश नारायण अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे, पटना में नए घरेलू टर्मिनल भवन और अन्य संबद्ध संरचनाओं (चरण- I और II) का निर्माण। उपशीर्षक: पटना हवाई अड्डे पर एप्रन (चरण-III) का निर्माण।**

Sub: **Construction of New Domestic Terminal building and other allied structures (Phase-I & II) at JPNI Airport, Patna. SH: Construction of apron (Phase-III) at Patna Airport.**

संदर्भ: आपकी खोली गई ई-निविदा दिनांक 22.05.2024. (TENDER ID: 2024_AAI_190663_1)
Ref: Your e-bid opened on 22.05.2024. (TENDER ID: 2024_AAI_190663_1)

महोदय,
Dear Sir,

1. उल्लेखित कार्य के लिए आपकी ई-निविदा के अनुसार आपकी कुल धनराशि रूपये 25,34,85,639.00 (पच्चीस करोड़ चौंतीस लाख पचासी हजार छह सौ उनतालीस रुपये मात्र) जी.एस.टी. को छोड़कर अन्य सभी करों सहित शामिल हैं, की उद्धृत मद दर पर भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के अध्यक्ष की ओर से स्वीकार की जाती है। जो कि निविदा कि अनुमानित लागत 26.81 करोड़ रूपये से 5.45 प्रतिशत कम है।

   Your e-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totaling to Rs. 25,34,85,639.00 (Rupees Twenty-Five Crores Thirty-Four Lakhs Eighty-Five Thousand Six Hundred Thirty-Nine Only) inclusive of all taxes excluding GST, which is 5.45% below the estimated cost put to tender of Rs. 26.81 Cr.

2. उप-महाप्रबंधक (अभियांत्रिकी-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, जय प्रकाश नारायण अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे पटना इस कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप 12.08.2024 तक संयुक्त महाप्रबंधक (अभि.-सिविल)-पू.क्षे., ओल्ड आरडी बिल्डिंग, सफदरजंग एयरपोर्ट, नई दिल्ली-110003 के कार्यालय में अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने और उसे पूरा करने के लिए उपस्थित हों। अनुबंध समझौता 100/- रुपये (मात्र एक सौ रुपये) मूल्य के गैर-न्यायिक (नॉन-ज्यूडीशियल) स्टांप पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

DGM (Engg. -C), Airports Authority of India, JPNI Airport, Patna will be the Engineer-In-Charge of the work. You are requested to attend the office of Jt.GM (E-C)-ER, Old R. D. Building, Safdarjung Airport, New Delhi-110003 by 12.08.2024 to sign and complete the contract agreement. The Contract Agreement shall be executed on a Non-Judicial Stamp Paper of value Rs. 100/- (Rupees one hundred only) and the cost of the Stamp Paper shall be borne by you.

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त रूपये 53,62,000.00 (मात्र तिरेपन लाख बासठ हज़ार रूपये) की अग्रिम धनराशि को संविदा दस्तावेज़ के जी.सी.सी के पृष्ठ-16 पर खंड 1A के अनुसार प्रतिभूति जमा के रूप मे प्रयुक्त तथा संपरिवर्तित किया जाएगा। कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर शेष प्रतिभूति जमा के रूप मे रुपये 73,12,282.00 (मात्र तिहत्तर लाख बारह हज़ार दो सौ बयासी रुपये) जमा करें अन्यथा इस राशि की कटोती संविदा कागजात के जी.सी.सी के पृष्ठ-16 पर खंड 1A के अनुसार आपके चालू बिलों से कर ली जाएगी

The Earnest money amount Rs. 53,62,000.00 (Rupees Fifty-Three Lakhs Sixty-Two Thousand Only) received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per Clause no. 1A at page no. 16 of GCC of the tender document. Please deposit Rs. 73,12,282.00 (Rupees Seventy-Three Lakhs Twelve Thousand Two Hundred Eighty-Two Only) towards remaining security deposit within 10 days from the date of issue of this letter failing which, the same will be deducted from your running bills as per condition of Clause no. 1A at page no. 16 of GCC of the tender document.

4. निविदा दस्तावेज़ के जी.सी.सी. के पृष्ठ-15 खंड 1 के अनुसार आपको इस पत्र के जारी होने की तारीख से 30 दिनों के भीतर रुपये 1,26,74,282.00 (एक करोड़ छब्बीस लाख चौहत्तर हजार दो सौ बयासी रुपये मात्र) धनराशि की कार्य निष्पादन गारंटी, इस संविदा दस्तावेज़ के जी. सी. सी. के पृष्ठ-111 पर परिशिष्ट -XI में संलग्न प्रारूप में भा.वि.प्रा. के समक्ष जमा करानी होगी जो कि किसी राष्ट्रीयकृत / अनुसूचित भारतीय बैंक से, न कि किसी सहकारी या ग्रामीण बैंक, द्वारा जारी होगी।

Within 30 days from the date of issue of this letter, you shall submit to AAI, a Performance Guarantee as per Clause 1 on page 15 of GCC of tender document for an amount of Rs. 1,26,74,282.00 (Rupees One Crore Twenty-Six Lakh Seventy-four Thousand Two Hundred Eighty-Two Only) in the form of Bank Guarantee on the Performa appended at APPENDIX-XI on page-111 of GCC of tender document from a Nationalized/Scheduled Indian bank but not from any Co-operative or Gramin Bank.

5. आपसे अनुरोध है कि आप अनुबंध श्रम (विनियमन एवं उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 और न्यूनतम मजदूरी अधिनियम के प्रावधानों और बाल श्रम (निषेध एवं विनियम) अधिनियम 1986, निर्माण कार्यकर्ता (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियम) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकार अधिनियम 1996 ए न्यूनतम वेतन अधिनियम 1948 (समय-समय पर संशोधित सभी अधिनियम और उनके तहत बनाए गए नियम) और अन्य शर्तें संविदा दस्तावेज़ के जी.सी.सी. के पृष्ठ-50 से 57 पर खंड 19 (ए से एम) और खंड 20 मे निर्दिष्ट है और केंद्रीय एवं राज्य सरकारो के तद्संबंधी नियमों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provision of contract labour (Regulation & Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction

24/7/2024 JtGM(E-C)

Workers Welfare Cess Act 1996 Minimum Wages Act 1948 (all Acts Amended from time to time and rules framed thereunder) and other conditions as specified in Clause 19 (A to M) and Clause 20 at page no 50 to 57 of GCC of tender document and rules of Central and State Government.

6. आपको उप-महाप्रबंधक (अभियांत्रिकी-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण जय प्रकाश नारायण अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे, पटना से तत्काल संपर्क करने के लिए निर्देशित किया जाता है, जो कि आपको कार्यस्थल (साइट) सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

   You are also directed to contact DGM (Engg.-C), Airports Authority of India, JPNI Airport, Patna, immediately who will arrange to hand over the site to you.

7. कृपया ध्यान दें कि कार्य पूरा करने के लिए आपको 06 (छह) महीने का समय प्रदान किया जाता है जो इस पत्र के जारी होने के 10वें दिन से प्रारम्भ माना जाएगा।

   Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 06 (Six) Months and same shall be reckoned from the 10th day from the date of issue of this letter.

8. अनुबंध के संबंध में कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता को संबोधित किया जाएगा।

   Any further correspondence in connection with the contract should be addressed to the Engineer In-Charge.

9. कृपया पत्र की पावती दें तथा साथ में संलग्न इस पत्र की दूसरी प्रति पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें|

   Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after duly signing it to the undersigned as a token of acceptance.

10. हिन्दी और अंग्रेजी संस्करण के बीच कोई विसंगति पाये जाने पर अंग्रेजी संस्करण को सही और अनुबंध पर बाध्यकारी माना जाएगा।

   In case of any discrepancy between Hindi & English version found, English version shall be taken as correct and binding on the contract.

भवदीय

Yours faithfully,

29/7/24

(एच.सी. पंत)

(H. C. Pant)

संयुक्त महाप्रबंधक (अभि.-सिविल)- पूर्वी क्षेत्र, नि.मु., भा. वि. प्रा.

Joint General Manager (Engg.-C)-ER, CHQ, AAI

अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के लिए व उनकी तरफ से

For and on behalf of the Chairman,
Airports Authority of India

Signature Not Verified

Digitally signed by NIRANJAN SHARMA
Date: 2025.02.06 11:57:51 IST
Location: eProcurement System for Central PSUs